



وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ



Et quand on leur dit: "Inclinez-vous, ils ne s'inclinent pas.

Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Mursalat

الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا (١)

1. Par ceux qu'on envoie en rafales.

فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا (٢)

2. et qui soufflent en tempête!

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا (٣)

3. Et qui dispersent largement [dans toutes les directions].

فَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا (٤)

4. Par ceux qui séparent nettement (le bien et le mal),

فَالْمُكَيِّبَاتِ ذِكْرًا (٥)

5. et lancent un rappel

عُذْرًا أَوْ نُذْرًا (٦)

6. En guise d'excuse ou d'avertissement! !

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ (٧)

7. Ce qui vous est promis est inéluctable.

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ (٨)

8. Quand donc les étoiles seront effacées,

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ (٩)

9. et que le ciel sera fendu,

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ (١٠)

10. et que les montagnes seront pulvérisées,

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِتَتْ (١١)

11. et que le moment (pour la réunion) des Messagers a été fixé!...

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ (١٢)

12. A quel jour tout cela a-t-il été renvoyé?

لِيَوْمِ الْقِصْلِ (١٣)

13. Au Jour de la Décision. [le Jugement]!

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْقِصْلِ (١٤)

14. Et qui te dira ce qu'est le Jour de la Décision?

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (١٥)

15. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ (١٦)

16. N'avons-Nous pas fait périr les premières [générations]?

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ (١٧)

17. Puis ne les avons-Nous pas fait suivre par les derniers?

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ (١٨)

18. C'est ainsi que Nous agissons avec les criminels.

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (١٩)

19. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ (٢٠)

20. Ne vous avons-Nous pas créés d'une eau vile

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ (٢١)

21. que Nous avons placée dans un reposoir sûr,,

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ (٢٢)

22. pour une durée connue?

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ (٢٣)

23. Nous l'avons décrété ainsi et Nous décrétons [tout] de façon parfaite.

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (٢٤)

24. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا (٢٥)

25. N'avons-Nous pas fait de la terre un endroit les contenant tous,

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا (٢٦)

26. les vivants ainsi que les morts?

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ

27. Et n'y avons-Nous pas placé fermement de hautes montagnes?

وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا (٢٧)

Et ne vous avons-Nous pas abreuvés d'eau douce?

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ (٢٨)

28. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ (٢٩)

29. Allez vers ce que vous traitiez alors de mensonge!

انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ (٣٠)

30. Allez vers une ombre [fumée de l'Enfer] à trois branches;

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ النَّهَبِ (٣١)

31. qui n'est ni ombreuse ni capable de protéger contre la flamme;

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ (٣٢)

32. car [le feu] jette des étincelles volumineuses comme des châteaux,

كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ (٣٣)

33. et qu'on prendrait pour des chameaux jaunes.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ (٣٤)

34. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ (٣٥)

35. Ce sera le jour où ils ne [peuvent] pas parler,

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ (٣٦)

36. et point ne leur sera donné permission de s'excuser.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ (٣٧)

37. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

هَذَا يَوْمُ الْقِصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ (٣٨)

38. C'est le Jour de la Décision [Judgement], où nous vous réunirons ainsi que les anciens.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونَ (٣٩)

39. Si vous disposez d'une ruse, rusez donc contre Moi.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (٤٠)

40. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ (٤١)

41. Les pieux seront parmi des ombrages et des sources.

وَفَوَاحِشَ مِمَّا يَشْتَهُونَ (٤٢)

42. De même que des fruits selon leurs désirs.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٤٣)

43. "Mangez et buvez agréablement, pour ce que vous faisiez".

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ (٤٤)

44. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (٤٥)

45. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ (٤٦)

46. "Mangez et jouissez un peu (ici-bas); vous êtes certes des criminels".

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (٤٧)

47. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَنَا يَرْكَعُونَ (٤٨)

48. Et quand on leur dit: "Inclinez-vous, ils ne s'inclinent pas.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ (٤٩)

49. Malheur, ce jour-là, à ceux qui criaient au mensonge.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ (٥٠)

50. Après cela, en quelle parole croiront-ils donc ?



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com